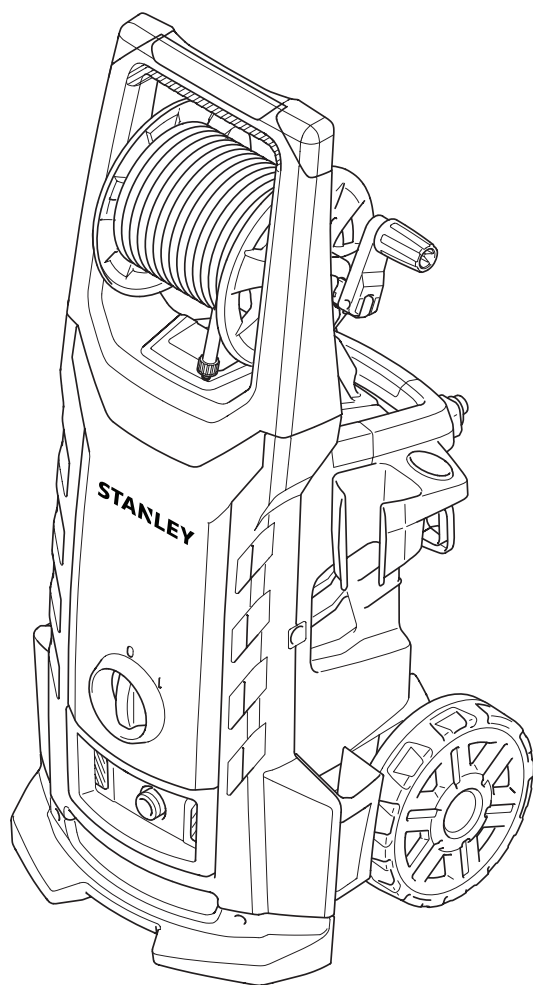


STANLEY

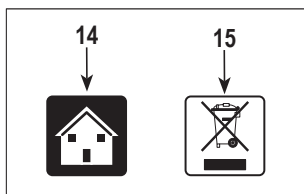


SW22

繁體中文

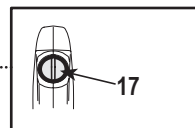
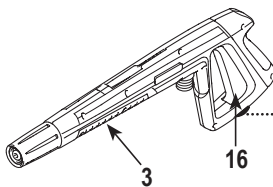
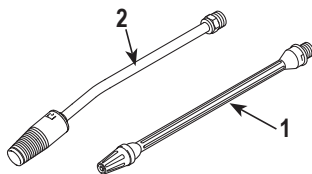
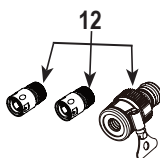
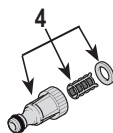
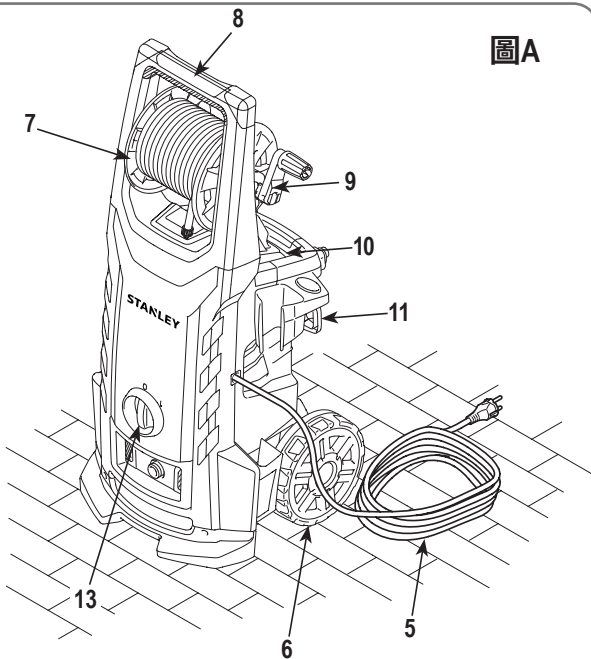
6

圖A

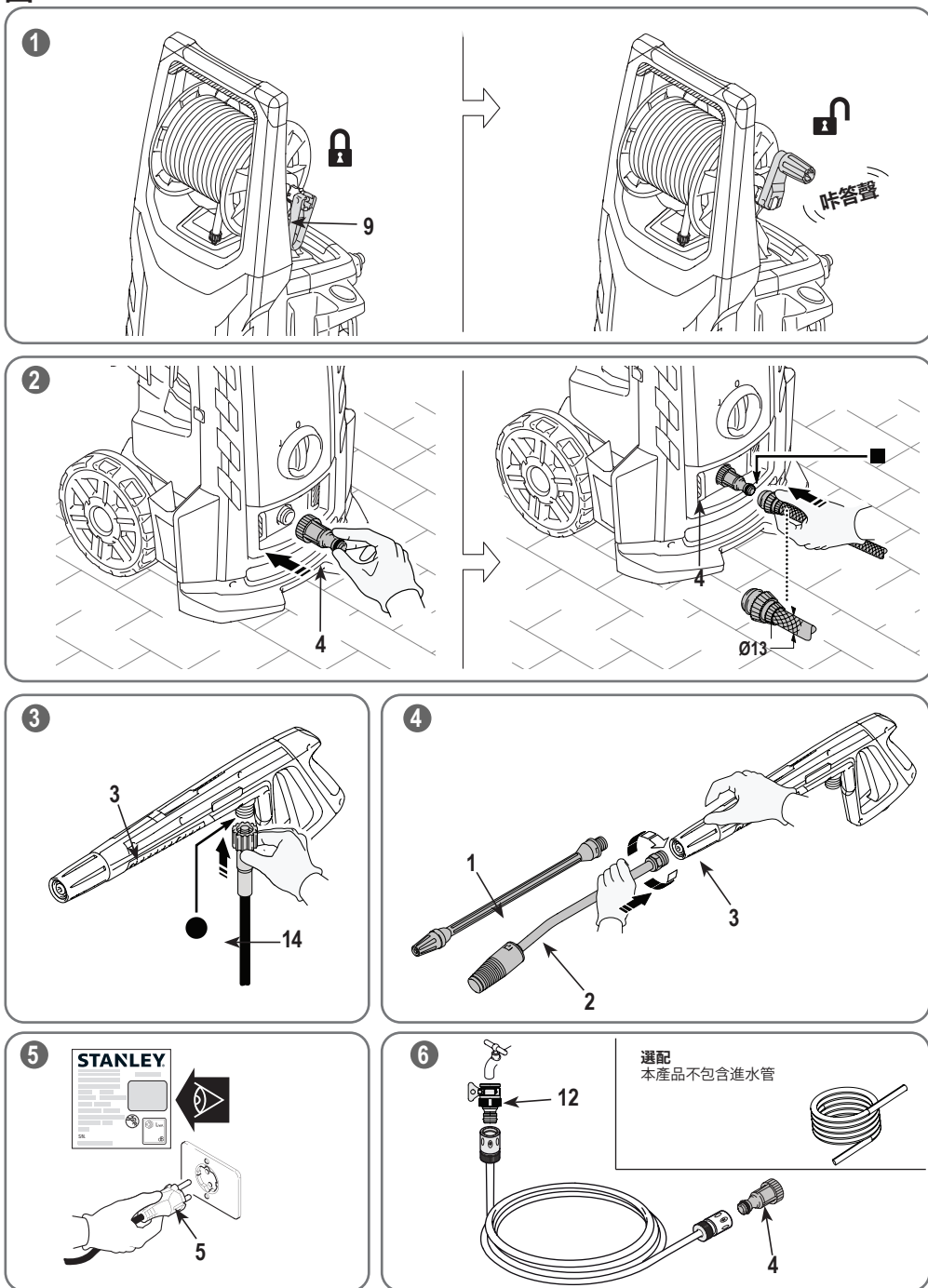


► 僅供居家使用

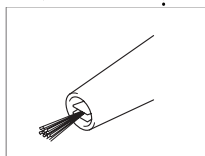
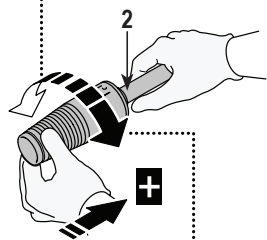
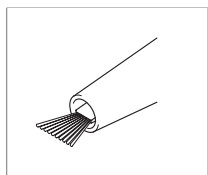
注意：圖表僅供參考。產品的外觀或規格可能會出現變動。恕不另行通知。



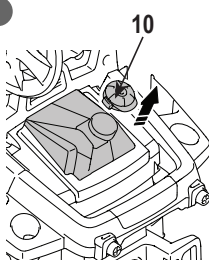
圖B



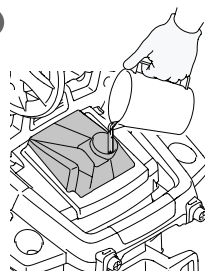
圖C



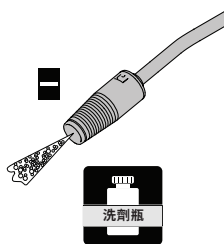
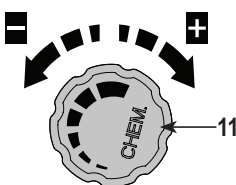
1



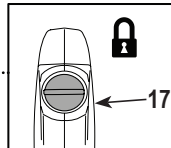
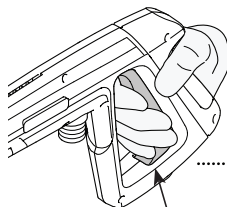
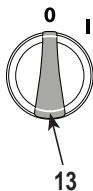
2



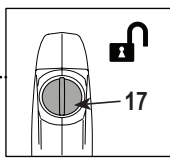
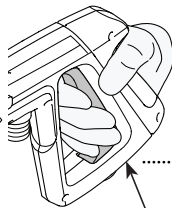
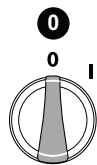
3



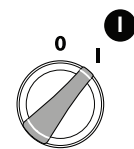
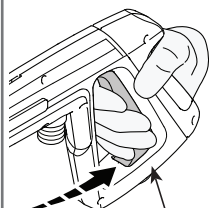
圖D



16

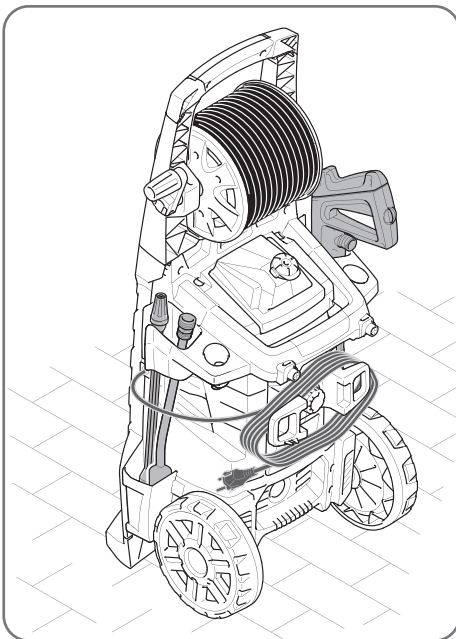
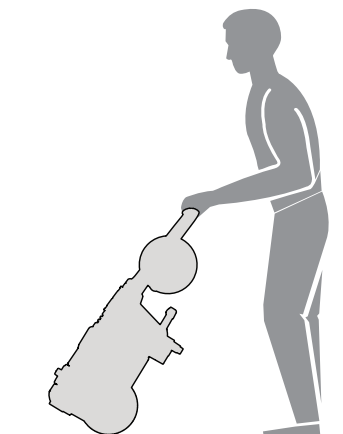


16



16

圖E



圖F

	 電壓	 1-25米 電源延長線	 25-50米 電源延長線
	110 V~ 60 Hz	3 x 1.5 mm ² 電線	3 x 2.5 mm ² 電線

注意：圖表僅供參考，產品的外觀或規格可能會出現變動。恕不另行通知。

⚠ 小心! 在使用設備前, 請閱讀說明書

請勿將本產品退還至商店,

請先聯繫您當地的辦事處或距離您最近的STANLEY授權維修中心。

手冊的使用

本手冊構成該設備不可或缺的一部分, 應該妥善保管, 以備今後查閱。請先仔細閱讀, 然後再安裝/使用本設備。如果本設備被出售, 那麼銷售方必須將本手冊和相關配件一起提供給新的所有者。

安全說明

電動工具通用安全警告



警告! 閱讀隨電動工具提供的所有安全警告和規定。如不遵守以下任何警告和說明, 可能會導致觸電、火災和/或嚴重傷害。

保存所有警告和說明書以備今後查閱。以下所有警告中列出的“電動工具”指的是電驅動(有線)電動工具或電池驅動(無線)電動工具。

1. 安全“禁止”事項

- 爆炸或中毒危險**請勿將易燃或有毒液體, 或與該設備的正確操作不相容的任何產品與該設備一同使用。
- 受傷危險**請勿將射流朝向人員或動物。
- 觸電危險**請勿將射流朝向設備自身、電氣部件或其他電氣設備。
- 短路危險**請勿在戶外使用該設備, 以防淋雨。
- 受傷危險**請勿讓兒童或殘障人士使用該設備。
- 觸電危險**請勿用濕手觸碰插頭和/或插座。
- 觸電或短路危險**如果電線受損, 請勿使用該設備。
- 爆炸危險**如果高壓管受損, 請勿使用該設備; 高壓管收納軸僅供高壓管收納, 每次使用前請將高壓管全部從滾軸卸下使用, 捲曲受壓力的高壓管會有事故危險。
- 事故危險**請勿將扳機開關抵在運行位置。
- 事故危險**查看設備上的數據銘牌, 如果沒有, 請聯繫您的經銷商。不可使用沒有銘牌的設備, 因為它們無法辨識, 存在潛在危險。
- 爆炸危險**請勿擺弄或改變安全閥的校準設定。
- 對運行性能進行有害的調節。**請勿改變噴嘴的原始直徑設定。
- 事故危險**請勿將該設備置於無人看管的環境中。
- 短路危險**請勿通過拖拽電線而移動設備。
- 確保汽車不會在高壓管上駛過。

2. 安全“須知”

- 短路危險**必須保護所有導體不被水流濺到。
- 觸電危險**应符合所有適用的規定, 將該設備連接到供電充足且電壓穩定的電源上。
 - ▶ 安全剩餘電流斷路器(R.C.C.B.)將為操作人員提供額外的保護(30mA)。
- 受傷危險**高壓會讓材料在表面上高速反彈; 因此必須穿戴防護服和安全護目鏡。
- 意外啟動危險**在用設備開展作業前, 請拔掉插頭。
- 受傷危險**在按下開關前, 請緊握噴槍, 以緩衝後坐力。
- 污染危險**遵守當地供水公司的要求。根據DIN 1988, 如果供

水軟管中安裝了帶有排放設施的防回流閥, 那麼該設備只能連接到主要飲用水供水管道。流過止回閥的水被視為不可飲用的水。

- 事故危險**電動工具之修理, 僅可由認證的技術人員執行。請勿交由非STANLEY認證服務中心的技術人員進行修理、維護、調整。若產品經由非STANLEY認證的維修中心拆解、組裝、調整, 恕無法適用STANLEY保修條款。為充份發揮其功能, 修理、維護、調整請務必使用原廠零件。STANLEY認證服務中心擁有保修條款解釋權。
- 受傷危險**先釋放剩餘壓力, 然後再斷開設備高壓管。
- 事故危險**在使用設備前, 每次都要進行檢查, 確保螺釘是否完全緊固, 而且沒有破損或磨損的部件。高壓管收納軸僅供高壓管收納, 每次使用前請將高壓管全部從滾軸卸下使用, 捲曲受壓力的高壓管會有事故危險。
- 爆炸和觸電危險**僅使用不會腐蝕高壓管/電線塗層材料的洗滌劑。
- 受傷危險**確保所有人員或動物都至少要保持16碼(15米)的距離。

3. 不當使用

- ▶ 禁止不熟練人員, 或沒有仔細閱讀並理解使用說明的人員使用該設備。
 - ▶ 該設備不適合存在身體、感官或心理能力較差, 或是缺乏經驗或知識的人員(包括兒童)使用, 除非是在有專門負責其安全的人員的監督或指導下使用。
 - ▶ 應加強監督, 確保兒童不會將此設備當做玩具來玩。
 - ▶ 禁止向設備內注入易燃、易爆和有毒液體。
 - ▶ 禁止在可能存在易燃或易爆的環境中使用該設備。
 - ▶ 禁止使用非原裝零部件或任何其他不適合該型號的零部件。
- ⚠ **警告!**禁止對該設備進行任何改裝。對該設備的任何改裝都會讓《符合性聲明》失效, 同時製造商也免於承擔民事和刑事責任。
- ⚠ **警告!**本設備被設計與隨附或製造商推薦的洗滌劑一同使用。如果使用其他洗滌劑或化學品, 可能會對設備的安全性造成不良影響。
- ⚠ **警告!**如果使用不當, 高壓射流會十分危險。不得將射流對準人員、寵物、帶電的設備或設備本身。
- ⚠ **警告!**請勿在人員所在範圍內使用本設備, 除非他們均穿戴了防護服。
- ⚠ **警告!**請勿為了清潔衣服和鞋子, 而將射流對準自己或他人。
- ⚠ **警告!**爆炸風險——請勿噴灑易燃液體。
- ⚠ **警告!**兒童或未經培訓的人員不應使用高壓清潔器。
- ⚠ **警告!**高壓管、附件和聯軸器對設備的安全至關重要。僅使用製造商推薦的軟管、附件和聯軸器。
- ⚠ **警告!**為確保設備安全, 僅使用由製造商提供或獲得製造商批准的原始零件。

△ **警告!** 流過止回閥的水被視為不可飲用的水。

△ **警告!** 如果設備的電源線或重要零部件受損，例如安全裝置、高壓管、噴槍，請勿使用本設備。

△ **警告!** 不應使用不恰當的燃料，因為它們可能會造成危險。

△ **警告!** 不合適的延長線會引發危險。不合適的延長線是很危險的。如果使用延長線，那延長線應該適合用於戶外環境且能提供足夠電壓，連接處應該保持乾燥並離開地面。建議使用捲線盤與發電機，確保插座距離地面至少60毫米。

△ **警告!** 請勿在室內使用內燃式的引擎馬達設備，除非具備經過國家法規評估的充足通風設施。

△ **警告!** 確保不要在空氣進氣口附近進行任何廢氣排放。

△ **警告!** 對於通過燃氣或油進行加熱的設備，要做到充分通風並確保廢氣得到妥善排放，這一點很重要。

△ **警告!** 如需離開且設備無人看管，務必確保關閉電源阻斷開關。

△ **警告!** 該軟管包含電氣連接：請勿用它來收集水，也不要將其浸沒在水中進行清潔。

4. 維修

a. 電動工具之修理，僅可由認證的技術人員執行。請勿交由非STANLEY認證服務中心的技術人員進行修理、維護、調整。若產品經由非STANLEY認證的維修中心拆解、組裝、調整，恕無法適用STANLEY保修條款。為充份發揮其功能，修理、維護、調整請務必使用原廠零件。STANLEY認證服務中心擁有保修條款解釋權。

5. 電氣安全



警告! 如果電源線損壞，必須由製造商、授權的STANLEY服務中心或具備同等資質的人員進行更換，以避免造成損壞，或發生危險。如果電源線由具備同等資質，但未獲STANLEY授權的人員進行更換，那麼擔保將失效。

工具上的標誌

工具上顯示下列符號和日期碼：



閱讀使用手冊



爆炸危險



被反彈物體擊中的危險



中毒危險



觸電和短路危險



佩戴護目鏡



受傷危險



短路危險



穿著適當服裝



安全警示標誌



A

安倍



H

赫茲

V

伏特



W

瓦特



min

分鐘



交流電



危險記號，警告用戶不得將噴流對準人員、動物、電氣設備或產品本身。



請勿連接到飲用水

製造年份及號碼(範例)

2020 23 BM
西元年份 週數 號碼

技術資料

設計用途

本設備被設計供個人用來清潔車輛、機器、船舶、磚石結構等，用清水和生物可溶解洗滌劑清除上面頑固的污垢。

只有在根據現行規定處理污水的情況下，才能清洗汽車引擎。

進水溫度：請勿超過50°C，過高的溫度會使高壓管承受過高壓力，進而發生高壓管爆裂的風險。

▶ **進水壓力：**最小0.1 MPa - 最大1 MPa。

▶ **運行環境溫度：**高於0 °C

該設備符合IEC 60335-1和IEC 60335-2-79標準。

操作人員

在圖A中列出的符號確定了該設備的目標操作人員（專業或非專業人員）。

主要部件 (圖A)

1. 螺旋噴嘴
2. 可調式噴嘴
3. 安全槍把(噴槍)
4. 進水口濾嘴
5. 電源線
6. 滾輪
7. 高壓管收納軸
8. 手柄
9. 轉動桿
10. 洗滌劑箱
11. 洗滌劑調節器
12. 水龍頭水管連接配件

啟動裝置 (13)

啟動裝置可防止該設備突然啟用。

△ **小心! 安全裝置：**

請勿擺弄或調節安全閥的設定。

▶ **安全閥和/或限壓閥。(內建於泵內)**

安全閥也是壓力限制閥。當噴槍扳機鬆開時，閥門打開，水循環通過泵入口或排向地面。

▶ **安全開關 (17)：**防止水意外噴射。

▶ **超載斷路器：**在超載時停止設備。

安裝 (圖B)

組裝

△ **警告!** 所有安裝和組裝操作必須在設備未通電的情況下進行。
組裝順序請參見圖B。

安裝螺旋噴嘴

螺旋噴嘴套裝清洗功率更高。

與可調式噴嘴相比，使用螺旋噴嘴可能會讓所獲得的壓力降低25%。然而，螺旋噴嘴套裝因射流的轉動而具有更强的清洗能力。

電氣連接

△ **警告!** 根據設備銘牌上的數據，檢查電源電壓和頻率 (V/Hz) (圖B5)。

使用延長線需知 (圖F)

使用“IPX5”保護等級的線纜和插頭。延長線的橫斷面應該與其長度成正比例；延長線越長，橫斷面就越大。使用延長線容易造成電壓不足或電壓不穩定進而使機具損壞的狀況，建議僅以機具本身配置的標準電源線直接搭配插座使用，應避免延長線的應用以維護機具壽命。

供水系統連接

△ **小心!** 進水龍頭的輸出量應等同于泵容量的輸出量。

請將設備放置在盡可能接近供水系統的位置。

連接點:

- 出水口
- 帶過濾器的進水口

連接到主要供水系統 (自來水供水系統)

如果供水管根據現行規定，裝有止回閥，那麼該設備才能直接連接到主要飲用水供水系統上。確保水壓充足穩定，進水管的直徑至少為13公釐，而且妥善固定於水龍頭上，同時長度不超過25公尺。

自吸供水的說明

從開放式容器中抽水 (需搭配自吸式配件使用)

將進水管固定到機具的進水口，並將進水管含濾心的一端向下插入至容器底部抽水。

使用前必需先釋放機具中的空氣：

1. 取下噴嘴。
2. 啟動本機具，並持續壓住槍把扳機(啟動狀態)，直到輸出水流中沒有氣泡為止。
3. 關閉本機具，然後重新固定噴嘴。

注意: 在使用前，自吸進水管中應注滿水。自吸抽水的高度上限是50公分(請將含濾心的一端向下插入容器底部抽水)，進水管的直徑至少為13公釐，同時長度不超過3公尺。

調節資料 (圖C)

- ▶ **可調式噴嘴 (適用於帶有該特點的型號)** 通過可調式噴嘴來調節水流 (2)。

- ▶ **調節洗滌劑** 為了在正確的壓力下提供洗滌劑，要將噴嘴 (2) 設置在“”或者如圖所示安裝洗滌劑箱 (10)。
- ▶ 用調節器來調節給到的洗滌劑數量 (11)。

△ **警告!** 在運行中，該設備的擺放必須如圖D所示，處於一個牢固穩定的表面

啟動 (參見圖D，並請參照供水系統與開放式容器抽水說明)

1. 確保水壓充足穩定，且進水管已注滿水排除氣泡。
2. 解開安全制動裝置 (17)。
3. 按下噴槍扳機幾秒鐘，用啟動裝置啟動該設備(ON/I)。

△ **警告!** 在啟動該設備前，要電壓、水壓檢查，確保其能順利進水；如果在電壓不足或沒有進水的情況下使用該設備，會導致設備損壞。請勿在設備使用期間遮蓋機具通風散熱口。

本機具帶有TSS(自動停機)功能

- a. 在鬆開噴槍扳機時，動態壓力將自動切斷電機；
- b. 在按下噴槍扳機時，壓力的自動下降會啟動電機，在非常短暫的延遲後，壓力將恢復正常；
- c. 如果TSS要正常運行，那麼所有鬆開和按下噴槍扳機的操作必須至少有4-5秒的間隔。

為防止設備受損，請勿使其在水壓不足或不穩的情況運行，同時要進行檢查，確保其供水正常。

停止

1. 將啟動裝置的開關 (OFF/0)。
2. 按下噴槍扳機，釋放管內剩餘的壓力。
3. 鎖上安全制動裝置 (17)。

重啟

1. 鬆開安全制動裝置 (17)。
2. 按下噴槍扳機，釋放管內剩餘的空氣。
3. 將啟動裝置設置為 (ON/I)。

存放

1. 完全關閉供水系統。
2. 排出噴槍中剩餘的壓力，直到設備將所有的水全部排出。
3. 關閉該設備 (OFF/0)。
4. 從插座上拔下插頭。
5. 在作業結束時，排空並清洗洗滌劑箱。如需清洗洗滌劑箱，要用清水，而不能用洗滌劑。
6. 鎖上安全制動裝置 (17)。

其他注意事項

在表面仍然乾燥的情況下，用水加洗滌劑來溶解污垢。如果是垂直表面，請從底部往上清潔。等待1-2分鐘時間，讓洗滌劑發揮功效，但不要让表面乾燥。從底部開始，在最小距離30釐米的位置，用高壓噴流進行噴射。清洗過程中，請勿讓水流到未經清洗的表面。在一些情況下，需要用刷子擦洗去除污垢。高壓清洗並非總是最好的清潔解決方案，因為可能會損壞一些表面。對

於精細或有塗層的零部件，或是加壓組件（例如輪胎、充氣閥門等）上，不應使用最精細的可調式噴嘴設定，或螺旋噴嘴。有效的清洗取決於壓力和出水量，二者同等重要。

維護

本章未涉及到的任何維護操作都應該由獲得授權的銷售和維修中心進行。

△ **警告!** 務必先將插頭從插座上拔下，然後在對該設備進行任何操作。

季末存放

在存放設備，準備過冬前，要使用非腐蝕性的無毒防凍劑。將設備放在乾燥處，避免受凍。

存放和運輸 (圖F)

存放配件的方式，請參見圖F。

存放設備的方式，請參見圖F。

如何避免損壞表面



△ **警告!**

- ▶ 用該設備清洗輪胎，可能會損壞輪胎，而且會有危險。
- ▶ 不可將高壓噴流對準輪胎。
- ▶ 當在滾輪和輪胎附近進行清潔時，務必選用最低壓力設置。
- ▶ 不得使用“螺旋噴嘴”清洗汽車的任何部件。
- ▶ 如需瞭解更多資訊，請參見：“其他注意事項”。

保護環境



分類回收。 本產品不得與一般家庭廢物分開處置。如果您需要更換STANLEY產品，或您不再需要該產品，請勿將其與家庭廢物一同處置。對本產品進行分類回收。



對舊產品和包裝進行分類回收，可以對材料進行回收再利用。對回收材料進行再利用，有助於防止環境污染，減少對原材料的需求。當地法規可能要求由市政廢物回收站，或由向您出售新產品的經銷商來提供從家庭中分類收集電氣產品的服務。

△ **重要!** 為保證產品的**安全性和可靠性**，它的維修、維護和調節（除了本手冊中列出的專案）均應由獲得授權的維修中心或其他具備資質的機構進行，務必使用相同的替換部件。本工具不包含可由用戶自行維修的零部件。

服務資訊

STANLEY提供完整的公司自有和授權維修地點。所有的STANLEY維修中心都擁有訓練有素的人員，為客戶提供高效和可靠的產品服務。如需瞭解我們授權維修中心的更多資訊，如果您需要獲得技術建議、維修或原廠更換部件，請聯繫距離您最近的STANLEY。

技術資料

高壓清洗機	SW22
額定電壓	110V~
頻率	60Hz
額定功率	1900W
工作水量	6 l/min
最大水量	7 l/min
壓力	10 MPa (100 bar)
最大壓力	14 MPa (140 bar)
最大PSI	2103
最高進水溫度	50 °C
最大進水壓力	1 MPa (10 bar)
噴槍在最大壓力下的後坐力	12,5 N
保護程度	IPX5
噪音水準 K=2,5 dB(A):	
L _{PA} (EN 60704-1)	72 dB(A)
L _{WA} (EN 60704-1)	88 dB(A)
單位震動 (K = 1 m/s ²):	<2,5 m/s
重量	20.5kg (45,2lb)

故障排除

問題	可能的原因	解決方案
泵未達到工作壓力	噴嘴磨損	更換噴嘴
	被污染的進水過濾器	清潔過濾器 (4) (圖E)
	供水不足	完全打開供水龍頭
	空氣被吸入系統	檢查進水管安裝的緊密度
	泵中有空氣	關閉設備，持續按壓和鬆開噴槍扳機，直到穩定出水為止。再次打開設備。
	將位置不准的噴嘴調節到正確位置	將噴嘴 (2) 設定在(+) 上 (圖C)
	調溫閥卡住	等待恢復正確水溫
	從水面超過50公分的開放式容器中將水吸入。	降低吸入高度，將進水管插入容器底部抽水吸入。
在突然使用期間，泵的壓力下降	從外部水槽中吸入的水	將設備連接到主要供水系統
	進水過熱	降低溫度
	噴嘴阻塞	清潔噴嘴 (圖E)
	進水過濾器 (4) 被污染	清潔過濾器 (4) (圖E)
電機發出“嗡嗡”響聲但無法啟動	電源電壓過低	進行檢查，看電源線的電壓與銘牌上的電壓相同 (圖B)
	由於使用延長線而導致的電壓下降	查看延長線使用規範
	設備長期不用	聯繫距離您最近的授權維修中心
	TSS設備的問題	聯繫距離您最近的授權維修中心
電機無法啟動	沒電	進行檢查，看插頭是否牢固地插在插座內，而且有電壓(*)
	TSS設備的問題	聯繫距離您最近的授權維修中心
	設備長期不用	用工具 從電設備後方的孔洞疏通電機 (帶有該特色的型號) (圖E)
漏水	密封處磨損	前往距離您最近的授權維修中心更換密封
	安全閥卡住以及排放	聯繫授權維修中心
設備噪音	水過熱	降低溫度 (參見技術參數)
漏油	密封處磨損	聯繫距離您最近的授權維修中心
放開扳機時，器具仍然啟動	高壓系統或泵的液動迴圈異常	聯繫距離您最近的授權維修中心
當按下噴槍扳機時，沒有供水 (已連接供水管)	噴嘴阻塞	清潔噴嘴 (圖E)

沒有吸入洗滌劑	高壓設置中的可調式噴嘴	將噴嘴 (2) 設置為 “  ” (圖C)
	洗滌劑過濃	用水稀釋
	使用加長的高壓管	安裝原裝高壓管
	洗滌劑回路中的沉積或限制	用清水沖洗並清除任何限制，如果問題依然存在，請聯繫授權維修中心

*如果電機啟動，且沒有在運行中重啟，請等待2-3分鐘，然後再重複啟動流程（超載斷路器被卡住）
如果問題反復出現，請聯繫距離您最近的授權維修中心。

總 經 銷 商： 永安實業股份有限公司

地 址： 新北市三重區新北大道二段137號

電 話： 02-2999-4633

進口/委製廠商： 新加坡商百得電動工具(股)公司台灣分公司

地 址： 台北市士林區德行西路33號2樓

電 話： 02-2834-1741

